

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวระดับโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ พม่า หมวด การเมือง

ข่าวประจำวันศุกร์ที่ ๒๘ มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว พม่ายกเลิกการสกัดกั้นในการให้ความช่วยเหลือในเขตแดนของกบฏชาวคะฉิ่น

เนื้อหาข่าว

องค์การสหประชาชาติ กล่าวเมื่อวันศุกร์ที่ผ่านมาว่า นับเป็นครั้งแรกในรอบเกือบปีที่รัฐบาลพม่ายินยอมให้ส่งความช่วยเหลือเร่งด่วนแก่ผู้พลัดถิ่นในดินแดนที่กบฏยึดครองในรัฐทางตอนเหนือของแคว้นคะฉิ่น

ขบวนรถบรรทุกนำของสหประชาชาติ จำนวน ๑๐ คัน ออกเดินทางเมื่อวันพุธพร้อมด้วยอาหาร และข้าวของเครื่องใช้ที่จำเป็นอื่น ๆ สำหรับผู้อพยพประมาณ ๕,๐๐๐ คน จากหลายแสนคนซึ่งพลัดถิ่นฐานออกมาแล้วเมื่อช่วง ๒ ปี เนื่องจากปัญหาความรุนแรงทางตอนเหนือที่ห่างไกลของประเทศที่ปกครองโดยรัฐบาลทหารก่อนหน้านี้

การพัฒนาเกิดขึ้นหลังจากรัฐบาล และกลุ่มกบฏบรรลุข้อตกลงหยุดยิงเบื้องต้นเมื่อเดือนที่แล้วในความพยายามที่จะยุติความขัดแย้ง ซึ่งทำให้ประชาชนประมาณ ๑๐๐,๐๐๐ คน ต้องหนีออกจากบ้านพักอาศัย

ผู้พลัดถิ่นมากกว่าครึ่งอาศัยอยู่ภายนอกเขตควบคุมของรัฐบาล จากรายงานขององค์การสหประชาชาติ ซึ่งได้หยุดภารกิจไว้ชั่วคราวตั้งแต่เดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕ เนื่องจากไม่ได้รับการอนุญาตจากหน่วยงานทางการ

“ขบวนรถบรรทุกแสดงให้เห็นถึงย่างก้าวทางบวกของรัฐบาลในการช่วยประชาชนที่ต้องการความช่วยเหลือทั้งหมดทั่วรัฐคะฉิ่น” นายอาชก ไนแกม (Ashok Nigam) ผู้ประสานงานด้านมนุษยธรรม ประจำองค์การสหประชาชาติ ณ กรุงย่างกุ้ง กล่าวในถ้อยแถลง

นายอาชก ไนแกม (Ashok Nigam) ได้กล่าวเสริมว่า “นับเป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งยวดที่ขบวนรถดังกล่าวจะสามารถปฏิบัติภารกิจได้สำเร็จจลุล่วงเป็นขบวนแรกก่อนที่จะมีขบวนรถอีกมากมายตามมา และการส่งความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมแก่ผู้พลัดพรากจากถิ่นที่อยู่อาศัยในรัฐคะฉิ่นทั้งหมดจะต้องดำเนินไปอย่างต่อเนื่องโดยไม่มีอุปสรรคขัดขวาง”

ที่มา : <http://sg.news.yahoo.com/myanmar-lifts-aid-block-kachin-rebel-territory-075348099.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวคณิงสุข มณีศรี

ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธ์

กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทร์รักษ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ